

Tel : + 92 (0) 21 3529 5263
Fax : + 92 (0) 21 3529 5284
E-mail : karachi@sanha.org.pk
: info@sanha.org.pk
Web : www.sanha.org.pk



SANHA HALAL ASSOCIATES
PAKISTAN (PVT.) LIMITED.
Suite 02, Plot 10-C
Zamzama Commercial Lane No. 02
Phase-V, D.H.A., Karachi, Pakistan.

The Shari'ah Rulings regarding Labelling a Haraam Product as Halaal

Research Paper By:

Mufti Sayyed 'Arif Shah Al-Husaini

Member of the Shari'ah Research Department

SANHA Halal Associates Pakistan

Endorsed by:

1. Mufti Yousuf 'Abdur-Razzaaq Khan
2. Mufti Muhammad Sa'eed Navlakhi
3. Mufti Sho'aib 'Aalam
4. Mufti Ahsan Zafar
5. Mufti Muhammad Ebrahim Fazl-e-Khaliq

Published By:

Shari'ah Research Department

SANHA Halal Associates Pakistan

September 2018, Thoul Hijjah 1439

Introduction:

A while ago, the Halaal Certification Body of Malaysia – JAKIM – objected to a multinational franchise labelling a Halaal product as “Hot Dog”. Though this product does not contain any dog meat and could be made from Halaal chicken or beef, and even pork, nevertheless, it is popularly known as a hot dog. As a result, the company was forced to change the product’s name and the news went viral on social media. We were saddened to learn that there were even Muslims consumers who mocked JAKIM for their stance and it is indicative of the masses’ ignorance regarding matters of Halaal and Haraam.

Thus, a decision was made at a weekly juristic (FIQHI) meeting at the Shari’ah Research Department of SANHA Pakistan that Mufti Sayyid ‘Arif ‘Ali Shah would prepare an article regarding this matter and – Alhamdulillah – He has prepared an extremely beneficial article called “Giving a Halaal Product a Haraam Name”. This article was published on our website in December 2016 in Urdu, Arabic and English, for the benefit of the Muslim consumers, so that they can be made aware of the fact that giving a Halaal product a Haraam name is no trivial matter. Instead, it is tantamount to contravention of a strictly Shari’ah ruling. Therefore, the decision made by JAKIM is absolutely correct.

This humble servant had the opportunity to attend a training course regarding medicine and cosmetics, hosted by JAKIM in Malaysia this year. During the training, the JAKIM officials mentioned this incident, as well as how they, as an organisation, respond when they are faced with this kind of challenge. During the discussion, I mentioned that we – SANHA Halal Associates Pakistan Pvt Ltd – emailed a research article regarding this very matter to JAKIM, which they were aware of.

A while ago, someone shared a number of pictures of pure wine (alcoholic drinks) with me. It was called “Halaal Wine”! I was shocked to learn that this product – “Halaal Wine” – actually does exist in the market. What was even more shocking is that an accredited Halaal Certification Body of a certain Muslim country had actually issued the Halaal certification to this product. What this

seems to mean is that the Certification Body in question is either unaware, or ignorant of the Shari'ah ruling regarding this, which their entire reputation in disrepute and casts doubt on whether they are actually worthy and capable of Halaal certification.

Just as it is incorrect, according to the Shari'ah, to give a Halaal product a Haraam name, it is absolutely forbidden to call a Haraam product – such as pork, wine etc. – Halaal. In fact, the second case is even more serious than the first. Accordingly, the members of the Shari'ah Research Department of SANHA Pakistan had another meeting where it was decided that we will present the Shari'ah view regarding this pressing matter, so that it can be a means of rectifying these inconsistencies. Otherwise, if the door of “Halaal Wine” is opened, before we know it we will have “Halaal Music”, “Halaal Pork”, “Halaal Interest” (May Allah ﷻ protect us all) flooding the market. This is not only flagrant disobedience to the commands of Allah ﷻ, it is a grave sin and nothing other than a mockery of the Deen of Allah ﷻ.

Therefore, Mufti Sayyid 'Arif 'Ali Shah Saheb has prepared this treatise after months of discussion and research. We make du'aa that Allah ﷻ makes it a means of guiding and reforming the Ummah at large and the He grants Mufti Saheb a magnificent reward for all his hard work – Aameen.

Mufti Yousuf A.R. Khan
CEO: SANHA Pakistan

The Shari'ah Rulings regarding Labelling a Haraam Product as Halaal

The Importance and Benefit of a Name/Title in Islam

The name or title which is given to any product is actually an introduction and advertisement for it, which is an accepted fact in every sphere of life – naturally and socially. The benefit and importance of a name cannot be denied by any religion. Islam has expressed this point even more. Accordingly, the special attention and importance which Islam has accorded to this aspect cannot be found in any other religion. There is a significant amount of information regarding this specific subject throughout the books of Hadith and Fiqh. To elucidate the importance of this aspect, the authors of great works in Hadith and Fiqh have dedicated entire chapters and special sections to the subject. The reason for this is that a name is an introduction to the product. Together with that, it plays an important function in man's expression of his faith, beliefs and religious inclinations. From this dimension, it plays the role of a distinctive feature of Muslim's faith. This is what sets Islam apart from all other religions.

In the Quran, Allah ﷻ states that Hazrat Aadam ﷺ is superior to the angels based on the fact that he had knowledge of names! Similarly, Allah ﷻ has established one of the merits of Hazrat Yahya ﷺ by means of his name – a name which was not given to anyone before him (it was a special and specific name for him).

From this we learn that names are considered a great bounty in the Shari'ah of Islam. For this very reason, Islam has placed the responsibility upon the parents to give their child a good name as soon as he is born. It has been narrated in a Hadith that Rasoolullaah ﷺ said: "Let the one to whom a child is born choose a good name for it and teach it good manners." 'Allaamah Ibn-e-Hazm ﷺ has written that the scholars unanimously agree that it is Waajib (compulsory) to give a child a name. 'Allaamah Maawardi ﷺ writes that the first form of good

conduct and social interaction with a child is that he should be given a good name. (1)

Labelling a Haraam Product as Halaal:

Is it permissible to label a Haraam product as Halaal, or to issue a Halaal certificate to products which have names containing something Haraam? Is it permissible, according to the Shari'ah, for the Muslim masses to use such products? For example, (may Allah ﷻ protect us) can you get Halaal pork, Halaal alcoholic beverages, Halaal dog, Halaal wine, Halaal beer, alcohol-free beer etc.? The answer to these questions is rather detailed and there are three possible scenarios to this issue (Masalah), all of which need to be analysed in light of the Shari'ah:

First Scenario: Absolutely (قَطْعِي) Haraam Products

- To believe Halaal regarding absolutely (قَطْعِي)Haraam things
- Calling absolutely Haraam things Halaal, either jokingly or mockingly
- Issuing a Halaal certificate for products which have names containing absolutely Haraam things

Second Scenario: considerable/Substantial (ظَنِّي) Haraam Products

- To believe Halaal regarding considerable/Substantial (ظَنِّي) Haraam things
- Calling considerable/Substantial Haraam things Halaal, either jokingly or mockingly
- Issuing a Halaal certificate for products which have names containing considerable/Substantial Haraam things

Third Scenario: Using Names that Society in General Know to Refer to Haraam Things or which are Known to be Haraam Due to Common Usage

- To believe Halaal regarding that which is commonly known to be Haraam
- Calling that which is commonly known to be Haraam, Halaal, either jokingly or mockingly
- Issuing a Halaal certificate for products which have names containing that which is commonly known to be Haraam

Note: “Absolutely Haraam” (قَطْعِيّ) refers to that which contains any of the following 3 conditions:

1. It is established to be Haraam by means of a Shari’ah proof which, itself, is undeniable and absolute (قَطْعِيّ الثبوت)
2. Its meaning is also undeniable and absolute (قَطْعِيّ الدلالة)
3. It must be Haraam by its very nature (حرام لعينه)

This, therefore, refers to such Haraam things which are proven as such by means of the Quran and Mutawaatir Hadith (حديث متواتر).

“Possibly Haraam” refers to that which does not fulfil all three the above-mentioned conditions. In other words, it cannot be proven Haraam by means of an undeniable, Shari’ah proof. However, it can be proven as such by means of a ظَنِّيّ Shari’ah proof, it is also ظَنِّيّ in terms of what it refers to and it is also not Haraam by its very nature. Such proofs include أخبار آحاد (a kind of Hadith) and قياس (Fiqh Analogy). (2)

First Scenario: The Shari’ah Ruling regarding Calling or Labelling Something Absolutely Haraam as Halaal

Whatever is strictly (قَطْعِيّ) Haraam – such as pork, wine, blood, carrion, an animal which has been slaughtered in the name of anything besides Allah ﷻ etc. – it is absolutely forbidden for any Muslims to (may Allah ﷻ protect us) willingly believe that it is Halaal, or to call it such, to jokingly or mockingly call it Halaal, or to write that it is Halaal or to issue a Halaal certificate for it. In fact, the scholars have written that one could even lose his Imaan by doing any of the afore-mentioned! (3)

Second Scenario: The Shari’ah Ruling regarding Calling or Labelling Something considerable/Substantial (ظَنِّيّ) Haraam as Halaal

Whichever product could considerable/Substantial (ظَنِّيّ) be Haraam – such as anything besides strictly (قَطْعِيّ) Haraam things – for example; Jalalah (Animals Fed by Najis Feed), TAFI (dead fish found floating on the surface of the water), intoxicants other than actual *Khamr*, it is impermissible and extremely sinful for

any Muslim to willingly consider such things as Halaal without a Shari’ah proof or interpretation (of a proof), or to call such things Halaal jokingly or mockingly, or to issue a Halaal certificate or declaration that it is Halaal.(4)

Third Scenario: The Shari’ah Ruling Regarding Calling Products Halaal which are Considered Haraam Due to Common Usage or Social Norms

Any product which is commonly known to be Haraam, such as wine, beer etc.; it is incorrect according to the Shari’ah to willingly consider it Halaal, or to do so jokingly or mockingly, or to issue a Halaal certificate or declaration that it is Halaal. For example; to call something “Halaal Beer” and issue a Halaal certificate on that basis. This is due to the fact that the word “beer” refers to a beverage which is commonly known to be intoxicant and Haraam according to social norms.

The Shari’ah Ruling Regarding Alcohol-Free Wine and calling something “Halaal Wine”

Khamr in its entirety is impure and Haraam. In this day and age, *khamr* is commonly known as wine. Since it is commonly known that wine is Haraam due to its intoxicating effect, some seem to think that it will automatically become Halaal if the cause of the intoxication, i.e. alcohol, is removed. However, from a Shari’ah perspective, this is a serious error and misunderstanding. There are two causes which render wine Haraam:

1. It is intoxicating
2. It is impure (*NAJIS*) by its very nature

Thus, if the alcohol is removed from the wine, or any other ingredient (for example; tartaric acid) is removed, both that which is removed as well as the remaining liquid will still be equally Haraam by consensus of the jurists. However, if a complete metamorphosis (استحاله) takes place, the ruling may be different.

In light of the above-mentioned discussion, it is clear as per Islamic Fiqh (jurists), including the Hanafi jurist’s viewpoint, that it is not correct to call any type of beverage “Halaal wine” or “alcohol-free wine”. The reason for this is that it is

tantamount to either directly or indirectly attributing something which is commonly known as Haraam, to Halaal and this is impermissible in the Shari'ah.

For more information regarding this, kindly study the treatise "The Shari'ah Ruling Regarding Alcohol" by Mufti Syed Arif Ali Shah.

The Shari'ah Rules Regarding Labelling:

If one considers the discussion above, a summary of the Shari'ah rules of labelling would be as follows:

- It is not permissible to give a Halaal product a Haraam title, a name comprising of something Haraam, or attribute it to something Haraam.
- It is not permissible to give a Haraam product a Halaal title, a name comprising something Halaal, or attribute it to something Halaal.
- It is imperative for manufacturers to list every single ingredient they used, the name of the manufacturer, their address etc. They should clearly mention all this information so that no Muslim consumers are deceived or unknowingly commit the sin of eating Haraam.
- It is necessary according to the Shari'ah for the manufacturer to mention the name of the Halaal Certification Body which issued the certificate for their product, if such a certification does actually exist. The Certification Body's logo should be clearly displayed so that Muslim consumers are not deceived or unknowingly eat something Haraam.
- In general, the label should not be in conflict with any Islamic principles or Narrations.
- It is not correct to use any term or statement which is not permitted in Islam (in the name or on the label).
- It is not permissible in the Shari'ah to issue a certificate for any product which displays a label in contravention of any of the above-mentioned Shari'ah rules.

The Shari'ah Evidence for the Above-Mentioned Rules and Examples:

A list of proofs for the rules mentioned above is as follows:

1. The Quran Majeed

Allah ﷻ says:

{ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ } [البقرة: 104]

“O, You who believe! Do not say ‘Raa’inaa’ but say ‘look at us’ and listen! The disbelievers will have a painful punishment.”

In the explanation of this verse, the commentators mention that the pronunciation of the word “RAA’INAA” is exactly the same in the Arabic and Hebrew languages. In Arabic, it has a good meaning – “be considerate towards us”. However, the very same word, or a very similar sounding word in Hebrew is a lewd insult. Some sincere Muslims used this word with the positive and correct meaning while the Jews used the same word with ill-intent (i.e. as an insult) in an attempt to mock the Muslims. Due to this, Allah ﷻ prohibited the Muslims from using this word. This serves as an everlasting lesson that it is inappropriate to use words which could have an ambiguous meaning, or which could lead to any misunderstanding or misconception. (5)

The Late-Chief Mufti of Pakistan, Mufti Muhammad Shafee’ Uthmani Saheb ﷻ stated:

“From this verse we learn that, if your permissible actions could lead to other people finding a loophole for their impermissible actions, your permissible actions no longer remain permissible... these kinds of rulings are referred to as ‘سَدُّ الدَّرَائِعِ’ (closing the doors to misinterpretation) in the principles of jurisprudence. It is an accepted and reliable principle according to all the jurists and the Hanbali jurists, in particular, lay great emphasis on it.” (6)

This teaching of Islam, which were revealed 1400 years ago, have also been implemented by the non-Muslims. Accordingly, the legal ruling in the German city, Kassel is that it is illegal to name your child “Lucifer” (Satan). The word “Lucifer” means “Morning Star” in Latin. However, it has become synonymous with Satan and is, therefore, prohibited. (7)

2. The Sunnah

Rasoolullaah ﷺ has cursed the one who calls something Haraam, Halaal.

There is a narration in which he ﷺ is reported to have said:

«لعن الله اليهود، حرمت عليهم الشحوم فجملوها، فباعوها» (8)

“May Allah curse the Jews! Fat was made Haraam upon them, so they melted it (in order to side-step the command) and sold it (because it is not fat anymore, it is oil and, therefore, not prohibited!)”

The scholars of hadith mention that, in light of this hadith, it is Haraam to seek loopholes in order to legalise any kind of Haraam. We also learn that the Shari’ah ruling of any particular thing will not change by merely changing its appearance, packaging, or name. (10) (9)

Rasoolullaah ﷺ has listed calling that which is Haraam, Halaal and using it, as a sign of Qiyaamah and a means of incurring the wrath of Allah ﷻ!

In his magnum opus, Imam Bukhari ﷺ has mentioned a chapter:

“باب ما جاء فيمن يستحل الخمر و يسميه بغير اسمه” – The chapter regarding those who legalise wine by giving it some other name.

In this chapter, Imam Bukhari ﷺ has mentioned a Detailed hadith in which Rasoolullaah ﷺ is reported to have said: “There will be people in my ummah who will declare fornication, silk, wine and musical instruments Halaal. Allah ﷻ will make such people monkeys and pigs until the day of Qiyaamah.” (11)

There is another narration in which Rasoolullaah ﷺ is reported to have said: “The system of day and night will not stop until the time comes when a group of people in my ummah change the name of wine and start drinking it while musical instruments will be played, and women will be singing in front of them. At that time, Allah ﷻ will swallow them into the earth and turn them into monkeys and pigs.” In other words, when people change the name of wine and start consuming it freely by calling it something else, the punishment of Allah ﷻ will come and Qiyaamah will start. (12)

It is not permissible to give a product such a name which could deceive the Muslims consumers or cause them to fall into sin:

It is wrong to label a product in such a way that the Muslim consumers are deceived. This is one of the pristine teachings of Rasoolullaah ﷺ.

There is a narration in which Hazrat Abu Hurairah ؓ reports that once, Rasoolullaah ﷺ saw a man selling a mound of wheat. The wheat impressed Rasoolullaah ﷺ who asked for the price and the shopkeeper gave it to him. Rasoolullaah ﷺ then dug his hand into the mound in order to have it weighed when he noticed that the wheat on the inside of the mound was moist while the wheat on the surface was dry. Rasoolullaah ﷺ asked him what kind of business this is – “Dry on top and moist on the inside!?” The shopkeeper explained that it rained the night before and the wheat got wet. Rasoolullaah ﷺ asked: “If that is the case; why didn’t you put the moist wheat on top so that people can see it? Remember! Whoever deceives us is not one of us!”)13(

3. Islamic Jurisprudence (Fiqh)

A. It is Kufr (disbelief) to consider something Haraam to be Halaal without Shari’ah Proof

All the Muslim scholars (الفقهاء) , commentators of hadith (اصحاب الحديث) , commentators of the Quran (المفسرون) as well as the noble jurists unanimously agree that any Muslim who willingly believes that something to be Halaal despite the fact that it has been proven to be Haraam by means of an undeniable or indisputable Shari’ah proof, will no longer remain a Muslim – he will be rendered out of the fold of Islam. (14)

B. Imitating Haraam is Haraam

Giving a permissible product a Haraam name or giving a Halaal product a Haraam name constitutes imitating Haraam, which is Haraam itself. The jurists have mentioned that, just as it is Haraam to commit a Haraam act, it is equally Haraam to do something which resembles a Haraam act. Accordingly, in the explanation

of all the narrations which mention the prohibition of using the containers which were commonly used to produce the various types of wine (in the time of Rasoolullaah ﷺ), the jurists have explained the reason for this to be that Rasoolullaah ﷺ prevented the Muslim ummah from imitating Haraam. (15)

Researched and prepared by:

Mufti Sayyed 'Arif Shah Al-Husaini

Member of the Shari'ah Research Department

SANHA Halal Associates Pakistan

Monday, 10 September 2018

29 Thoul Hijjah 1439

Endorsed by all members of the Shari'ah Research Department at SANHA Halal Associates Pakistan:

1. Mufti Yousuf 'Abdur-Razzaq Khan
2. Mufti Muhammad Sa'eed Navlakhi
3. Mufti Sho'aib 'Aalam
4. Mufti Ahsan Zafar
5. Mufti Muhammad Ebrahim Fazl-e-Khaliq

References

¹ <http://urdu.millattimes.com/22444.php> Summarized from Irshad Ahmed Qasmi Article

”اسلام میں نام رکھنے کا نظام“

2 أصول فخر الإسلام (14/ 292)

الأدلة السمعية أنواع أربعة: قطعي الثبوت والدلالة كالنصوص المتواترة. وقطعي الثبوت ظني الدلالة كالألأيات المؤولة. وظني الثبوت قطعي الدلالة كأخبار الآحاد التي مفهومها ظني فبالأول يثبت الفرض وبالتالي والثالث يثبت الوجوب وبالرابع يثبت السنة والاستحباب ليكون ثبوت الحكم بقدر دليله. أيضا في رد المختار: (26 / 294)

3 الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المختار) (2/ 292)

مطلب: استحلال المعصية القطعية كفر لكن في شرح العقائد النسفية: استحلال المعصية كفر إذا ثبت كوغا معصية بدليل قطعي، وعلى هذا تفرع ما ذكر في الفتاوى من أنه إذا اعتقد الحرام حلالا، فإن كان حرمة لعينه وقد ثبت بدليل قطعي يكفر والا فلا بأن تكون حرمة لعينه أو ثبت بدليل ظني. وبعضهم لم يفرق بين الحرام لعينه ولغيره وقال من استحل حراما قد علم في دين النبي - عليه الصلاة والسلام - تحريمه كشكاح الحرام فكافر. اه. قال شارحه الحق ابن العرس وهو التحقيق. وفائدة الخلاف تظهر في أكل مال الغير ظلما فإنه يكفر مستحله على أحد القولين. اه. وحاصله أن شرط الكفر على القول الأول شيان: قطعية الدليل، وكونه حراما لعينه. وعلى الثاني يشترط الشرط الأول فقط وعلمت ترجيحه، وما في البرازية مبني عليه.

لسان الحكام (ص: 415): ومنها أن من اعتقد الحرام حلالا أو على القلب يكفر أما لو قال حرام هذا حلال لتزويج السلعة أو بحكم الجهل لا يكون كفرا

Punjab Office: House# 248, Block A, PCSIR Housing Society, Phase 2, Lahore, Pakistan. Tel: +: +92 (0) 42 3531 1242 E-mail: lahore@sanha.org.pk

HALAL Helpline: E-mail: helpline@sanha.org.pk

البحر الرائق شرح كنز الدقائق ومنحة الخالق وتكملة الطوري (1/ 207)

الفصل الثاني في ألفاظ الكفر من اعتقد الحرام حلالا أو على القلب يكفر إذا كان حراما لعينه وثبتت حرمة بدليل مقطوع به، أما إذا كان حراما لغيره بدليل مقطوع به أو حراما لعينه بأخبار الآحاد لا يكفر إذا اعتقده حلالا اهـ.

البحر الرائق شرح كنز الدقائق ومنحة الخالق وتكملة الطوري (5/ 17)

ثم اعلم أن مسائلهم هنا تدل على أن من استحل ما حرمه الله على وجه الظن لا يكفر، وإنما يكفر إذا اعتقد الحرام حلالا لا إذا ظنه حلالا

البحر الرائق شرح كنز الدقائق ومنحة الخالق وتكملة الطوري (5/ 132)

والأصل أن من اعتقد الحرام حلالا فإن كان حراما لغيره كمال الغير لا يكفر. وإن كان لعينه فإن كان دليلا قطعييا كافر وإلا فلا وقيل التفصيل في العالم أما الجاهل فلا يفرق بين الحلال والحرام لعينه ولغيره وإنما الفرق في حقه وإنما كافر قطعييا كافر به وإلا فلا فيكفر إذا قال الحمر ليس بحرام وقيده بعضهم بما إذا كان يعلم حرمتها لا بقوله حرام ولكن ليست هذه التي تزعمون أنها حرام ويكفر من قال إن حرمة الحمر لم تثبت بالقرآن ومن زعم أن الصغائر والكبائر حلالا

الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المختار) (1/ 297)

قال في البحر عن الخلاصة: من اعتقد الحرام حلالا أو على القلب يكفر إذا كان حراما لعينه وثبتت حرمة بدليل قطعي. أما إذا كان حراما لغيره بدليل قطعي أو حراما لعينه بأخبار الآحاد لا يكفر إذا اعتقده حلالا. اهـ ومثله في شرح العقائد النسبية

الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المختار) (4/ 24)

مطلب إذا استحل الحرام على وجه الظن لا يكفر كما لو ظن علم الغيب وعلم من مسائلهم هنا أن من استحل ما حرمه الله تعالى على وجه الظن لا يكفر، وإنما يكفر إذا اعتقد الحرام حلالا الفتاوى الهندية (2/ 273). من أكل طعاما حراما، وقال: عند الأكل بسم الله حكى الإمام المعروف بمشتملي أنه يكفر

4 الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المختار) (4/ 223)

ثم نقل في نور العين عن رسالة الفاضل الشهر حسام جلبي من عظماء علماء السلطان سليم بن بايزيدخان ما نصه إذا لم تكن الآية أو الخبر المتواتر قطعي الدلالة أو لم يكن الخبر متواترا، أو كان قطعييا لكن فيه شبهة أو لم يكن الإجماع إجماع الجميع أو كان ولم يكن إجماع الصحابة أو كان ولم يكن إجماع جميع الصحابة أو كان إجماع جميع الصحابة ولم يكن قطعييا بأن لم يثبت بطريق التواتر أو كان قطعييا لكن كان إجماعا سكوتيا ففي كل من هذه الصور لا يكون المحذور كفرا يظهر ذلك لمن نظر في كتب الأصول فاحفظ هذا الأصل فإنه ينفعل في استخراج فروع حتى تعرف منه صحة ما قيل، إنه يلزم الكفر في موضع كذا، ولا يلزم في موضع آخر. اهـ. [تنبيه] في البحر والأصل أن من اعتقد الحرام حلالا فإن كان حراما لغيره كمال الغير لا يكفر وإن كان لعينه فإن كان دليلا قطعييا كافر، وإلا فلا وقيل التفصيل في العالم أما الجاهل فلا يفرق بين الحرام لعينه ولغيره وإنما الفرق في حقه أن ما كان قطعييا كافر به وإلا فلا فيكفر إذا قال الحمر ليس بحرام وقامه فيه

5 Summarized form Asa'n Tarjumma-e-Quran (Urdu) Mufti Muhammad Taqi Usmani

6 (ترجمتي) (تفسير معارف القرآن: ص 112، رقم 10، مكتبة جبريل)

تفسير الطبري = جامع البيان ت شاکر (2/ 464)

قيل: الذي فيه من ذلك، نظير الذي في قول القائل: "الكرم" للعب، و"العبد" للمملوك. وذلك أن قول القائل: "عدي" لجميع عباد الله، فكره للنبي صلى الله عليه وسلم أن يضاف بعض عباد الله - بمعنى العودية - إلى غير الله، وأمر أن يضاف ذلك إلى غيره، بغير المعنى الذي يضاف إلى الله عز وجل، فيقال: "فناي". وكذلك وجه نفيه في "العنب" أن يقال: "كرم" خوفا من توهم وصفه بالكرم، وإن كانت مُسَكَّنَةً، فإن العرب قد تسكن بعض الحركات إذا تابعت على نوع واحد. فكره أن ينصف بذلك العنب. فكذلك نهي الله عز وجل المؤمنين أن يقولوا: "راعنا"، لما كان قول القائل: "راعنا" محتملا أن يكون بمعنى احفظنا وحفظك، وارقبنا ونرقيبك.

تفسير الطبري = جامع البيان ت شاکر (2/ 465)

وأما القول الآخر الذي حكى عن عطية ومن حكى ذلك عنه: أن قوله: (راعنا)

كانت كلمة لليهود بمعنى السب والسخرية، فاستعملها المؤمنون أخذًا منهم ذلك عنهم، فإن ذلك غير جائز في صفة المؤمنين: أن يأخذوا من كلام أهل الشرك كلاما لا يعرفون معناه، ثم يستعملونه بينهم وفي خطاب بينهم صلى الله عليه وسلم. ولكنه جائز أن يكون ذلك مما روي عن قتادة، أنها كانت كلمة صحيحة مفهومة من كلام العرب، وافقت كلمة من كلام اليهود بغير اللسان العربي، هي عند اليهود سب، وهي عند العرب: أرعني سمعك وفرغه لنفهم عني. فعمل أهل جليل ثناؤه معنى اليهود في قبيلهم ذلك للنبي صلى الله عليه وسلم، وأن معناها منهم خلاف معناها في كلام العرب، فهي الله عز وجل المؤمنون عن قبيلها للنبي صلى الله عليه وسلم، لئلا يجترأ من كان معناه في ذلك غير معنى المؤمنين فيه، أن يخاطب رسول الله صلى الله عليه وسلم به. وهذا تأويل لم يأت الخبر بأنه كذلك، من الوجه الذي تقوم به الحجة. وإذا كان ذلك كذلك، فالذي هو أولى بتأويل الآية ما وصفنا، إذ كان ذلك هو الظاهر المفهوم بالآية دون غيره.

Punjab Office: House# 248, Block A, PCSIR Housing Society, Phase 2, Lahore, Pakistan. Tel: +92 (0) 42 3531 1242 E-mail: lahore@sanha.org.pk

HALAL Helpline: E-mail: helpline@sanha.org.pk

وقد حكي عن الحسن البصري أنه كان يقرؤه: (لا تقولوا راعنا) بالتونين، بمعنى: لا تقولوا قولاً راعنا، من "الرعوثة" وهي الحمق والجهل. وهذه قراءة لقرأه المسلمون مخالفة، فغير جائز لأحد القراءة بما لشذوذها وخروجها من قراءة المتقدمين والمتأخرين، وخلافها ما جاءت به الحجة من المسلمين.

تفسير الطبري = جامع البيان ت شاعر (2/ 470)

وفي هذه الآية دلالة بينة على أن الله تبارك وتعالى نهي المؤمنين عن الركون إلى أعدائهم من أهل الكتاب والمشركين، والاستماع من قولهم، وقبول شيء مما يأتونهم به على وجه النصيحة لهم منهم، بإطلاعه جل ثناؤه إياهم على ما يستبطنه لهم أهل الكتاب والمشركون من الضغن والحسد، وإن أظهروا بالستهم خلاف ما هم مستبطنون.

7 <https://www.dw.com/ur/a-41131350> **8** صحيح البخاري (4/ 170). أن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «لئن الله اليهود، حرمت عليهم الشحوم فجملواها، فباعوها»

9 حاشية السندي على سنن ابن ماجه (2/ 331)

وفي هذا إبطال كل حيلة يتوصل بها إلى محرم وأنه لا يتغير حكمه بتغير هيئته وتبديل اسمه.

10 تيسير العلام شرح عمدة الأحكام (ص: 728)

ما يستفاد من الحديث: تحريم المعاملة بالخمر، بيع، أو شراء، أو عمل، أو إعانة، بأي نوع كان. تحريم الخمر، فإن الله تعالى لما حرم الخمر، حرم ثمنه الذي هو وسيلة إليه، من باعه فقد شابه اليهود الذين - لما حرمت عليهم الشحوم - أذايوها وباعوها، وكلوا ثمنها، حيلة ومخادعة. أن كل محرم ثمنه حرام، لأنه لا يباح التوصل إليه بأي طريق.

11 صحيح البخاري (7/ 106)

5590 - وقال هشام بن عمار: حدثنا صدقة بن خالد، حدثنا عبد الرحمن بن يزيد بن جابر، حدثنا عطية بن قيس الكلابي، حدثنا عبد الرحمن بن غنم الأشعري، قال: حدثني أبو عامر أو أبو مالك الأشعري، والله ما كذبني: سمع النبي صلى الله عليه وسلم يقول: "ليكونن من أمتي أقوام، يستحلون الحر والحرير، والخمر والمعازف، ولينزلن أقوام إلى جنب علم، يروح عليهم بسارحة لهم، يأتيهم - يعني الفقير - حاجة فيقولون: ارجع إلينا غدا، فيبيئهم الله، ويضع العلم، ويمسح آخرين قرده وخنزير إلى يوم القيامة"

[تعليق مصطفى البغا] [ش (الحر) الفرج وأصله الحر والمعنى أتم يستحلون الزنا، (المعازف) آلات اللهو، (علم) جبل أو هو رأس الجبل، (يروح عليهم) أي راعهم، (بسارحة) بغيرهم، (فيبيئهم الله) يهلكهم في الليل، (يضع العلم) يدك الجبل ويوقد على رؤوسهم، (يمسح) يغير خلقتهم، (قرده وخنزير) يمتل أن يكون هذا على الحقيقة ويقع في آخر الزمان ويحتمل الجواز وهو تبدل أخلاقهم ونفوسهم]

12 سنن ابن ماجه (2/ 1123)

عن أبي أمامة الباهلي، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «لا تذهب البالي والأيام، حتى تشرب فيها، طائفة من أمتي الخمر، يسمونها بغير اسمها» [شرح محمد فؤاد عبد الباقي] [ش - (يسمونها بغير اسمها) أي يبدلون اسمها لئلا يبدلوا بذلك حكمها.] [حكم الألباني] صحيح

سنن ابن ماجه (2/ 1333)

عن أبي مالك الأشعري، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «ليشربن ناس من أمتي الخمر، يسمونها بغير اسمها، يعزف على رؤوسهم بالمعازف، والمغنيات، يخسف الله بهم الأرض، ويجعل منهم القردة والخنازير» [شرح محمد فؤاد عبد الباقي] [ش - (يعزف على رؤوسهم بالمعازف) في النهاية العزف اللعب بالمعازف وهي الدقوف وغيرها مما يضرب.] [حكم الألباني] صحيح

(13) صحيح مسلم للنيسابوري (1/ 69) ، مستدرک الحاكم (3/ 9) ، سنن أبي داود للسجستاني (3/ 287)، غاية المرام في تخريج أحاديث الحلال والحرام (ص: 202)

14 الدر المختار وحاشية ابن عابدين (رد المختار) (4/ 223)

ثم نقل في نور العين عن رسالة الفاضل الشهير حسام جلبي من عظماء علماء السلطان سليم بن بايزيدخان ما نصه إذا لم تكن الآية أو الخبر المتواتر قطعي الدلالة أو لم يكن الخبر متواتراً، أو كان قطعياً لكن فيه شبهة أو لم يكن الإجماع إجماع الجميع أو كان ولم يكن إجماع الصحابة أو كان إجماع جميع الصحابة ولم يكن قطعياً بأن لم يثبت بطريق التواتر أو كان قطعياً لكن كان إجماعاً سكوتياً ففي كل من هذه الصور لا يكون المجروح كذا يظهر ذلك لمن نظر في كتب الأصول فاحفظ هذا الأصل فإنه ينفك في استخراج فروع حتى تعرف منه صحة ما قيل، إنه يلزم الكفر في موضع كذا، ولا يلزم في موضع آخر. اهـ. [تبيين] في البحر والأصل أن من اعتقد الحرام حلالاً فإن كان حراماً لغيره كمال الغير لا يكفر وإن كان لعينه فإن كان دليلاً قطعياً ككفر، وإلا فلا وقيل التفصيل في العالم أما الجاهل فلا يفرق بين الحرام لعينه ولغيره وإنما الفرق في حقه أن ما كان قطعياً ككفر به وإلا فلا فيكفر إذا قال الخمر ليس بحرام وقامه فيه

15 درر الحکام شرح غرر الأحكام (2/ 88)

(والانتباز) أي حل اتخاذ النبيذ (في الدباء) وهو القرع (والحنتم) وهو الجرة الخضراء (والمرقت) وهو الظرف المطلي بالزفت (والنقير) وهو ظرف يكون من الخشب المنقور فإن هذه الظروف كانت مختصة بالخمير فلما حرمت حرم النبي - صلى الله عليه وسلم - استعمال هذه الظروف إما لأن فيه تشبهها بشرب الخمر وإما لأن فيها أثر الخمر فلما مضى مدة أباح النبي - صلى الله عليه وسلم - استعمالها وأيضاً يباليغ في ابتداء تحريم شيء ويشدد ليزكته الناس مرة فإذا تركوه واستقر الأمر يزول التشديد

العناية شرح الهداية (2/ 372) : التشبه بالحرام حرام ، البناية شرح الهداية (4/ 100) : التشبه بالحرام حرام

حاشية الطحطاوي على مراقي الفلاح شرح نور الإيضاح (ص: 678) : التشبه بالحرام حرام

اللباب في شرح الكتاب (1/ 173) : التشبه بالحرام حرام

بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع (5/ 117)

(وأما) ظروف الأشربة الحرمية فيباح الشرب منها إذا غسلت إلا الخرف الجديد الذي يتشرب فيها على الاختلاف الذي عرف في كتاب الصلاة، والأصل فيه قول النبي - عليه الصلاة والسلام - «إني كنت تحيتمكم عن

الشرب في الدباء والحنتم والمرقت، ألا فاشربوا في كل ظرف» فإن الظروف لا تخل شيئاً ولا تحرمه